

SENCOR®

SSI 5800VT



RU - Паровой утюг

Перевод оригинального руководства

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Общие предупреждения

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания повреждён, замените его в профессиональной ремонтной мастерской для предотвращения несчастных случаев. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Не оставляйте утюг без присмотра когда он подключен к розетке эл. сети.
- Всегда отсоединяйте утюг от электрической розетки, когда оставляете его без присмотра, перед наполнением или опорожнением емкости для воды и после завершения работы. Перед тем, как отсоединить утюг от электрической розетки, выключите функцию парообразования.

- В процессе глажки горловина резервуара для воды не должна быть открыта. Повторное наполнение резервуара описано в соответствующем разделе данного руководства.
- Пользоваться утюгом можно только на устойчивой ровной поверхности. То же самое относится к хранению утюга. Убедитесь, что подставка, на которую вы ставите утюг, расположена на стабильной поверхности.
- Нельзя использовать утюг, если он падал с высоты, если на нем обнаруживаются различные признаки повреждения или в случае негерметичности.
- Не допускается оставлять утюг в месте, доступном для детей младше 8 лет, когда он подключен к эл. сети или остывает после применения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Поверхности утюга могут стать горячими во время применения.

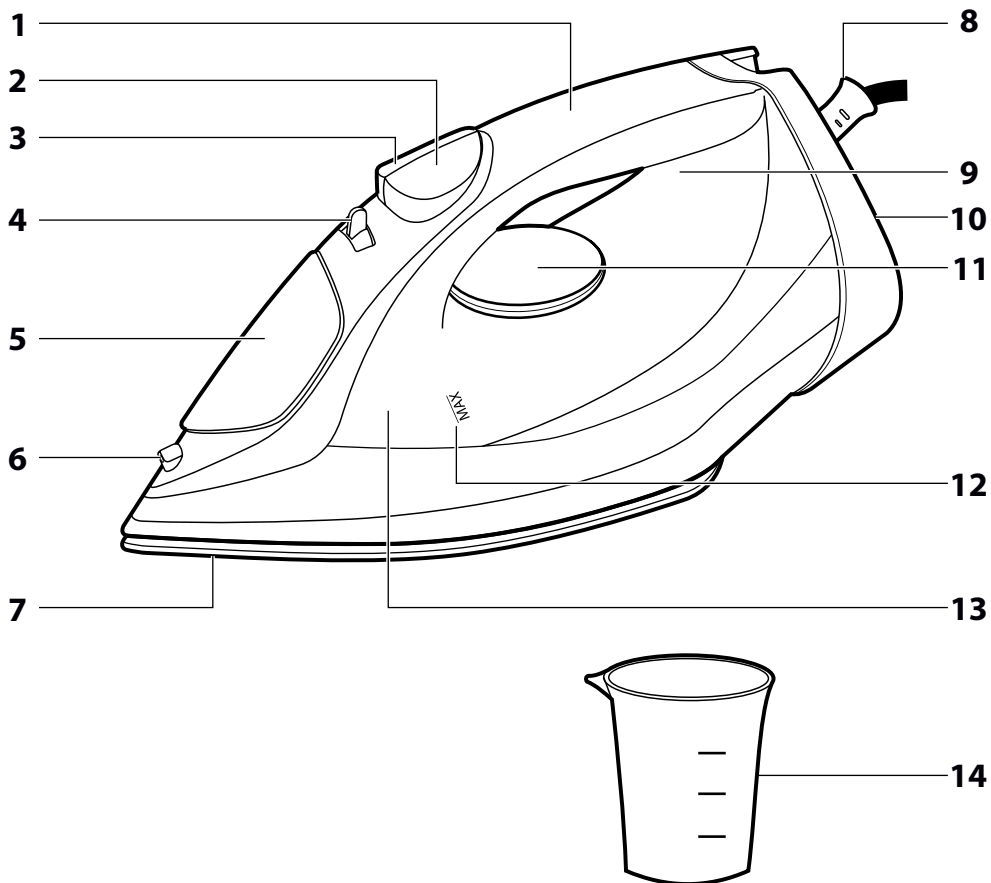
Электробезопасность

- Перед подключением утюга к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению вашей сети.
- Подключайте утюг только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинительный кабель.
- Когда утюг подключен к электрической розетке, не касайтесь его мокрыми или влажными руками.
- Во избежание случайного удара электрическим током не мойте утюг под струей воды, не опрыскивайте его водой и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Следите, чтобы кабель питания не пришел в соприкосновение с водой, влагой или раскаленной поверхностью.
- Не кладите тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Чтобы отсоединить утюг от розетки, возьмитесь за вилку кабеля питания, но ни в коем случае не тяните за сам кабель. В противном случае можно повредить кабель питания или розетку.
- Не таскайте и не переносите утюг, ухватившись за кабель питания.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте утюг самостоятельно. Для любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств.
- Если кабель питания поврежден, замените его в профессиональной мастерской; запрещается использовать утюг с поврежденным кабелем питания или штепсельной вилкой.

Безопасность использования

- Утюг предназначен для использования в бытовых условиях. Не используйте его в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Не кладите утюг на электрическую или газовую плиту и другие источники тепла, либо вблизи от них.
- Ни в коем случае не гладьте одежду, надетую на тело.
- Не касайтесь нагретой подошвы утюга. В противном случае можно обжечься.
- Ни в коем случае не наливайте в бачок воду прямо из-под крана. Для наполнения воды в бачок всегда используйте прилагаемый стаканчик. Никогда не наливайте в бачок уксус, средства для удаления известки или другие добавки.
- Отсоединив утюг от электрической розетки перед чисткой или каким-либо иным действием, дайте подошве утюга остыть.

A







RU Паровой утюг

Руководство по эксплуатации

- Перед использованием этого электроприбора, пожалуйста, изучите инструкцию к нему, даже если вы уже знакомы с приборами подобного типа. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для дальнейшего использования. В случае передачи прибора иному лицу обеспечьте, чтобы к прибору прилагалось данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте электроприбор и будьте внимательны, чтобы не выбросить какую-нибудь часть упаковки, прежде чем найдете все составляющие компоненты. Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- A1** Ручка
- A2**  – кнопка для увлажнения ткани
- A3**  – кнопка парового утюга
- A4** Регулятор подачи пара
 – подача пара выключена
 – подача пара включена на полную мощность
- Self Clean** – функция самоочистки для удаления известкового налета
- A5** Крышка заливного отверстия емкости для воды
- A6** Сопло увлажнения ткани
- A7** Подошва
- A8** Шарнир кабеля питания
Предотвращает перекручивание и спутывание кабеля.
- A9** Индикатор нагрева
- A10** Опорная плоскость
- A11** Поворотный регулятор температуры
- A12** Риска максимального уровня воды
- A13** Прозрачный резервуар для воды
- A14** Стаканчик для наполнения резервуара водой

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

- Перед первым использованием удалите с утюга все упаковочные материалы, включая рекламные таблички и этикетки. Протрите подошву утюга слегка увлажненной тканью, а затем вытрите ее насухо.
- Сухим или слегка влажным кухонным полотенцем также вымойте внешние части утюга и вытрите их насухо.



Предупреждение:
Никогда не погружайте утюг в воду или другие жидкости!

ПРИМЕНЕНИЕ

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ


- Утюг рассчитан на заполнение водой из водопровода. Если в вашем регионе жесткая или очень жесткая вода, то может быстро образоваться известковый налет. Для продления срока службы утюга рекомендуем смешивать водопроводную воду с дистиллированной водой. Соотношение дистиллированной воды и водопроводной воды:
 – 1:1 для воды средней жесткости
 – 2:1 для жесткой воды
 – 3:1 для очень жесткой воды



Примечание:
Информацию о жесткости воды в вашем регионе вы можете получить от поставщика воды.







Предупреждение:
Никогда не добавляйте в воду смягчитель, уксус, крахмал, декальцификаторы, ароматизирующие смеси и другие добавки.

- Перед наполнением резервуара для воды убедитесь, что утюг отсоединен от розетки эл. сети, а регулятор подачи пара установлен в положение  (подача пара выключена).
- Заполните водой прилагаемую ёмкость. Откройте крышку отверстия для заполнения и слегка наклоните утюг. Воду из ёмкости медленно перелейте через отверстие для заполнения в резервуар. Обратите внимание на то, чтобы уровень воды не превышал риску максимума на резервуаре. Для правильной оценки высоты уровня необходимо установить утюг в вертикальное положение.
- После наполнения резервуара закройте крышку заливного отверстия и поставьте утюг вертикально. Если вы разлили воду при заполнении, то тщательно вытрите утюг.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТКАНИ

- При установке температуры обратите внимание на составные материалы ткани. Рекомендуем отсортировать белье согласно международным символам на ткани, по типу ткани или по рекомендации производителя на этикетке. Количество точек внутри международного символа соответствует количеству точек на поворотном регуляторе установки температуры.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМВОЛ	ТИП ТКАНИ	РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЛЯ		
		НЕПРЕРЫВНОЕ ПАРООБРАЗОВАНИЕ	ПАРОВОЙ УДАР	УВЛАЖНЕНИЕ
	Синтетическая ткань (акрил, ацетат, полиэфир, вискоза и т.п.)	Нет	Нет	Да
	Хлопок с примесью иных видов волокон, шелк, шерсть с примесью иных видов волокон и т.п.	Нет	Нет	Да
	Вельвет, хлопок, джизсовая ткань и лен	Да	Да	Нет
	Ткани, которые нельзя гладить.			


ВКЛЮЧЕНИЕ

- Вставьте вилку кабеля питания в розетку. Поверните регулятор температуры на требуемую настройку температуры. Включится индикатор, что означает нагрев утюга. Как только термостат утюга достигнет нужной температуры, индикатор погаснет. Утюг готов к использованию.



Примечание:
В процессе работы индикатор нагрева время от времени включается и снова выключается. Это абсолютно нормально. Если вы после предыдущего использования утюга не установили поворотный регулятор температуры в положение MIN, а оставили его в положении какой-либо температуры, индикатор нагрева включится сразу после подключения кабеля питания в розетку.

ГЛАЖКА БЕЗ ПАРООБРАЗОВАНИЯ

- Эта функция позволяет использовать утюг с водой или без воды в бачке, однако регулятор подачи пара должен быть установлен в позицию .





Примечание:
При первом включении из утюга может выходить дымок, который безвреден. Также могут быть слышны звуки, издаваемые пластиком при расширении. Это стандартное явление. Исходя дымок перестанет выходить из утюга, а звуки прекратятся.

ГЛАЖКА С ПАРООБРАЗОВАНИЕМ




Предупреждение:
Чтобы гладить белье с паробразованием, резервуар должен быть наполнен водой.

ФУНКЦИЯ НЕПРЕРЫВНОГО ПАРООБРАЗОВАНИЯ

- Для глажки с паробразованием переместите регулятор подачи пара из положения  в положение . Положение регулятора выбирайте в зависимости от требуемой интенсивности подачи пара. Чем больше вы сместите регулятор подачи пара вправо, тем больше будет подача пара.
- Подождите пока погаснет индикатор нагрева.
- Регулятор подачи пара можно перемещать в любой момент в процессе глажки по необходимости.
- Для любой обычной глажки рекомендуется установить среднюю настройку регулятора подачи пара. Только для глажки льняных материалов, толстого шелка или других подобных тканей рекомендуется установить регулятор пара на максимум.



Примечание:
Утюг непрерывно выделяет пар только когда вы его перемещаете. Как только вы его поставите - выделение пара прекращается.

- Установкой регулятора в положение  функция паробразования выключается.

ФУНКЦИЯ ПАРОВОГО УДАРА

- Используйте эту функцию, если непрерывного парообразования в процессе глажки недостаточно. Нажатие кнопки парового удара генерирует сильный поток пара, который может вырывать даже сильно смятую ткань.
- Перед повторным нажатием кнопки подождите не менее 3 секунд. Если начинает мигать индикатор нагрева, подождите, пока он не погаснет, и только тогда нажмите на кнопку парового удара.
- Функцию парового удара можно также использовать при вертикальной глажке текстиля (например, штор, висящей на вешалке одежды и т. д.). Одной рукой слегка натяните ткань и водите утюгом вертикально снизу вверх. Чтобы включить вертикальные паровые импульсы, нажмите кнопку парового удара. Не удерживайте кнопку парового удара постоянно нажатой и не нажимайте ее более 10 раз подряд.



Предупреждение:

Во избежание порчи поверхности ткани не используйте функцию парообразования для шелка и синтетики.

ФУНКЦИЯ УВЛАЖНЕНИЯ

- Функцию увлажнения можно использовать при любом способе глажки. Предназначена для увлажнения ткани и эффективно способствует разглаживанию сильно измятого текстиля.
- Убедитесь, что в бачке достаточный объем воды и поверните утюг так, чтобы его передняя сторона была направлена к месту, которое необходимо увлажнить.
- Нажмите кнопку для увлажнения ткани. Из распылителя на передней стороне утюга будет распыляться вода.



Примечание:

Если функция увлажнения применяется впервые или утюг долгое время не использовался, то необходимо нажать кнопку увлажнения несколько раз, пока распылитель не начнет работать исправно.

СИСТЕМА «DRIP-STOP»

- Утюг оборудован системой Drip-Stop, которая автоматически остановит подачу воды если установлена температура, недостаточная для формирования пара, и тем предотвратит возможное капание горячей воды из отверстий выхода пара.

СИСТЕМА «ANTI-CALC»

- Утюг оборудован постоянным фильтром Anti-Calc, который ограничивает образование накипи внутри утюга. Этот фильтр нельзя извлекать. Эффективность фильтра зависит от жесткости воды, которую вы используете.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Если вы оставите утюг без движения на 8 минут в вертикальном положении или на 30 секунд в горизонтальном положении или даже перевернутым на бок, он будет автоматически выключен.



Предупреждение:

Не смотря на то, что утюг оборудован функцией автоматического выключения, по причинам безопасности никогда не оставляйте его без присмотра если он подключен к розетке эл. сети.

- Если утюг автоматически выключился, достаточно поднять его вверх или переместить его заметным образом. Включится индикатор нагрева и утюг будет снова готов к применению.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Поставьте утюг в вертикальное положение и установите регулятор подачи пара в позицию.
- Поверните поворотный регулятор температуры в положение MIN.
- Отсоедините кабель питания от розетки эл. сети и дайте подошве утюга остыть. После того, как подошва утюга остынет, очистите утюг в соответствии с указаниями в разделе Очистка и уход.

СОВЕТЫ ПО КАЧЕСТВЕННОЙ ГЛАЖКЕ

- Если вы гладите вещи из материала со смешанным составом (напр. 40 % шерсть и 60 % синтетика), установите температуру по материалу, который следует гладить при более низкой температуре.
- Если вам неизвестен состав ткани, выберите подходящую настройку температуры, на пробу прогладив ткань с изнанки. Сначала установите низкую температуру а затем постепенно повышайте ее, пока не достигните оптимального режима.
- Ни в коем случае не проглаживайте места со следами пота или другими пятнами. Высокая температура закрепит пятно, и его будет трудно удалить.
- Чтобы шелковые, шерстяные и синтетические ткани не лоснились после глажки, проглаживайте их с изнанки.
- Некоторые ткани легче гладить влажными.
- Нежные ткани перед глажкой увлажните либо гладьте их через слегка увлажненное полотенце.

ОЧИСТКА И УХОД

ОЧИСТКА ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



Предупреждение:

Перед очисткой утюг должен быть отключен от розетки эл. сети и должен остыть.

Во время чистки не погружайте утюг в воду.

- Откройте крышечку заливной горловины и вылейте остатки воды из резервуара в раковину. Закройте крышечку.
- Если загрязнилась подошва утюга или его поверхность, протрите ее слегка увлажненной тканью а затем вытрите насухо.
- Не используйте для очистки проволочные мочалки, растворители либо чистящие средства с абразивным эффектом и т.п. во избежание повреждения очищаемой поверхности.

УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

- Для удаления известкового налета с внутренних частей подошвы утюг оснащен функцией самоочистки. Используйте эту функцию регулярно – минимум 1 раз в 14 дней.
- Наполните бачок чистой водой до максимальной отметки. Подключите утюг к розетке эл. сети и установите регулятор температуры на MAX. Подождите пока погаснет индикатор нагрева. После этого снова отключите утюг от эл. сети.
- Придержите утюг в горизонтальном положении над мойкой. Установите регулятор подачи пара в позицию **Self Clean**. Из подошвы утюга начнет выделяться пар и горячая вода. Одновременно с этим из внутренних частей подошвы утюга будет удаляться известковый налет. Несколько раз слегка покачайте утюгом из стороны в сторону, пока не израсходуется вся вода, налитая в резервуар. После его опорожнения переместите регулятор в положение. В случае необходимости можно повторить этот процесс еще раз.
- Подключите утюг к розетке эл. сети и дайте ему прогреться еще раз до максимальной температуры, чтобы подошва утюга полностью высохла. Прогладьте кусочек ненужной ткани, чтобы удалить пятна от воды, возникшие на подошве утюга в процессе чистки. После этого отсоедините утюг от розетки эл. сети и дайте ему остыть.

ХРАНЕНИЕ

- Завершив глажку, вылейте неиспользованную воду из бачка (внимание: она может быть горячей), либо дайте ей испариться и оставьте утюг остывать. Установите регулятор подачи пара в позицию. Оберните кабель питания вокруг опорной плоскости так, чтобы он не касался подошвы утюга и поставьте утюг на опорную плоскость **A10**.



Предупреждение:

При хранении не подвергайте утюг воздействию экстремальной температур, прямых солнечных лучей, повышенной влажности и не храните его в слишком пыльной среде. Во время хранения ничего не кладите на утюг.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения.....	220–240 В переменного тока
Номинальная частота.....	50-60 Гц
Номинальная мощность.....	2 000 - 2 400 Вт
Непрерывная подача пара.....	30 г/мин
Паровой удар.....	120 г/мин
Объем резервуара для воды.....	260 мл
Размеры (длина x ширина x высота).....	286 mm x 122 mm x 139 mm
Масса.....	1 050 г

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на продуктах либо в сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия нельзя выбрасывать с обычными бытовыми отходами. Для правильной утилизации, вторичного использования и переработки, их необходимо доставить в специальные места сбора. В качестве альтернативы в некоторых странах ЕС или других европейских странах электроприборы можно вернуть местному продавцу в обмен на товар аналогичного типа.

Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения дополнительной информации свяжитесь с местной организацией по сбору отходов.

При неправильной утилизации данного вида отходов могут налагаться штрафы в соответствии с законодательством этой страны.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

В случае утилизации электрического или электронного оборудования необходимо получить необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.